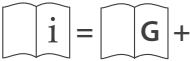


ROPE Ø 8÷13 mm

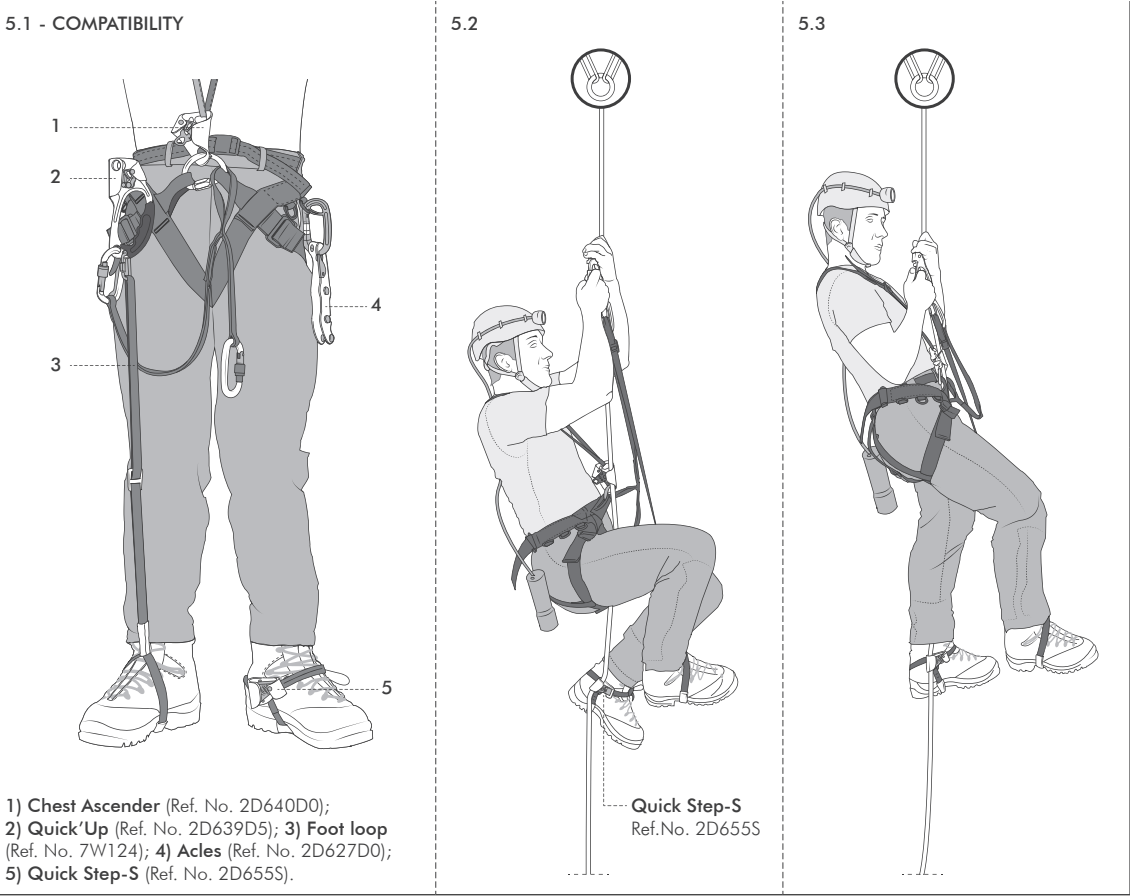
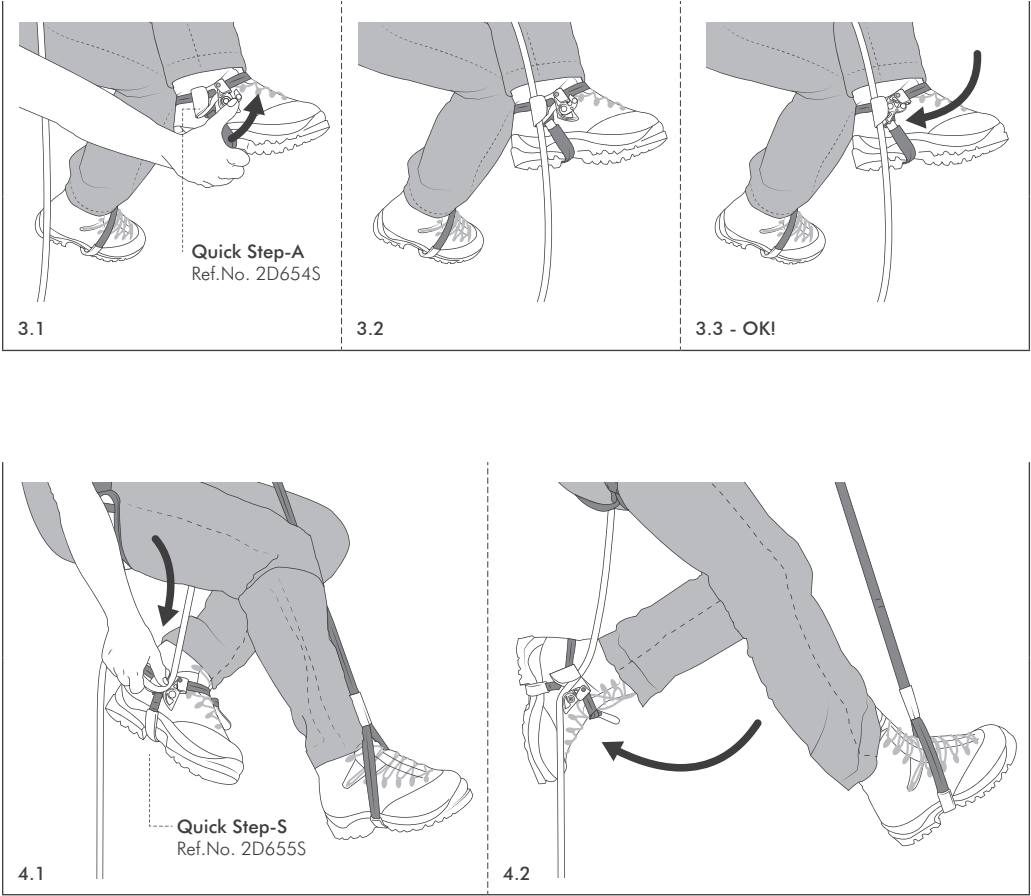
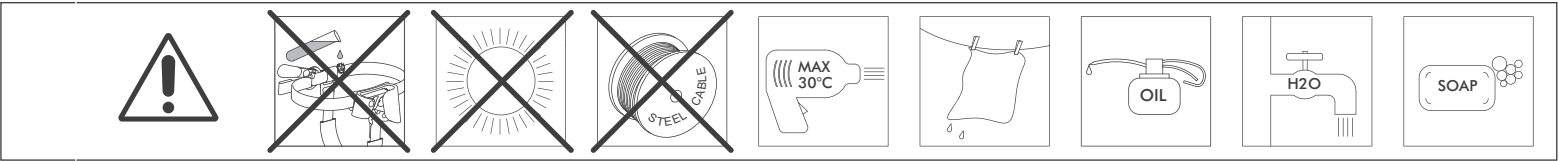
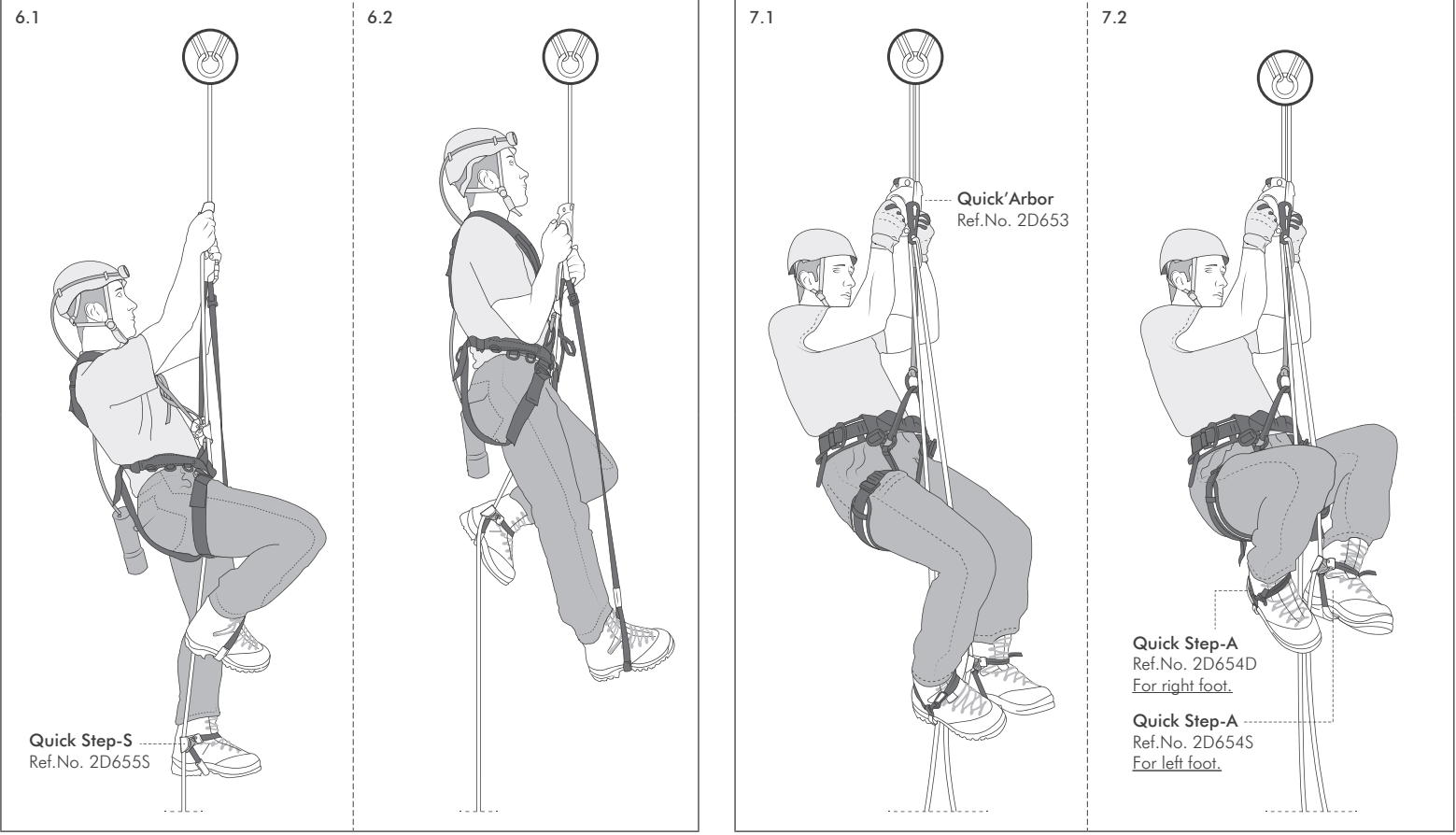
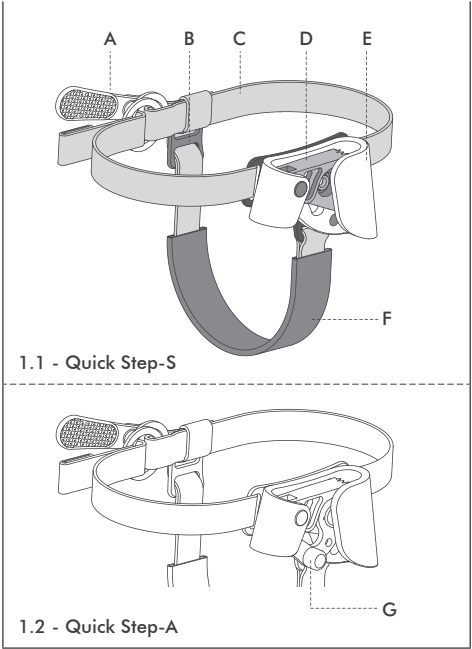


by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

ISTI2-2D654CT_rev.3 11-17

QUICK STEP-A DX	2D654D	Right	165 g
QUICK STEP-A SX	2D654S	Left	165 g
QUICK STEP-S DX	2D655D	Right	155 g
QUICK STEP-S SX	2D655S	Left	155 g

Attention! Quick Step-A/S rope clamps are not Personal Protection Equipment (PPE).



The instructions for use for this device are made up of a general part and a specific part, and both must be read carefully before use. **Attention!** This sheet only contains the specific instructions.

SPECIFIC INSTRUCTIONS QUICK STEP-A/S. These user instructions include the necessary information for a correct use of the rope clamps for right/left foot Quick Step-A and Quick Step-S.

0) FIELD OF APPLICATION. Quick Step-A/S rope clamps are not personal protection equipment (PPE). They are only accessories to facilitate rope ascents and they must not be used to prevent falling from a height. They keep the rope stretched under the body of the user, thus facilitating the flow of the other blocking devices and helping to keep the body of the user vertical. They are available in two versions: **Quick Step-A. Ideal for arborism and working at a height (Fig. 1.2).** This version comes with a lever that keeps the device open to facilitate insertion of the rope and prevent it from coming out; **Quick Step-S. Ideal for speleology (Fig. 1.1).** This version does not come with an opening lever, so the rope can be inserted with a single hand and released rapidly by a simple leg movement. They must be used with ropes (core + sheath) static or semi-static (EN 1891) or dynamic (EN 892) $8 \leq \varnothing \leq 13$ mm. **Attention!** Do not use on metal cables or plied ropes.

1) NOMENCLATURE OF PARTS (Fig. 1). A) Release lever; B) Bottom buckle; C) Adjusting lever; D) Locking cam; E) Body; F) Protection webbing; G) Opening/safety lever.

2) MARKING (Fig. 2). On the device are engraved the following information: 1) Name of the manufacturer or of the responsible for the immission in the market. 2) Correct way of use. 3) Advise to read the user instructions before using the equipment. 4) Pays of production. 5) Maximum load permitted. 6) Permitted rope diameters. 7) Batch number. 8) For left (L) or right (R) foot.

3) SAFETY CHECK LIST. Check carefully before each use: the webbing and seams present no cuts or signs of wear, abrasion, burns or corrosion; the buckles present no signs of wear, cracks, corrosion or deformation; the cam rotates freely, without jamming and the spring of the cam snaps it in the rope locking position; the cam teeth are present and show no signs of wear; no dirt on the device (ex. sand). **During each use:** always verify the correct placement of the rope inside the device; pay attention using iced, wet, muddy, dirty ropes and any foreign body which might prevent the good working of the locking cam on the rope; regularly check the good working conditions of the device comprising the correct placing of the other components included in the system. **Attention!** Always check the buckles and adjustment devices frequently during use.

4) USER INSTRUCTIONS.

4.1 - Fixing on the boot. Put on Quick Step so that the body is on the inner side of the boot and the protection webbing sits in the hollow under the sole. Adjust the height of the device on the bottom buckle and regulate the adjusting webbing so that the system is correctly tensioned and adhere to the boot.

4.2 - Insertion of the rope. Version A. Turn the lever to open the cam (Fig. 3.1). Couple the lever with the body of the device. Insert the rope on the device (Fig. 3.2), and release the lever to close the cam (Fig. 3.3).

Version S. Push the rope against the locking cam to insert it (Fig. 4.1).

4.3 - Function testing. Before the use, check that the device runs freely up-wards and locks in the desired position.

4.4 - Removing of the rope. Version A. Turn the lever to open the cam, couple the lever with the body of the device and then remove the rope. **Version S.** Bend the leg backwards to release the rope from the cam so that it can be removed (Fig. 4.2).

4.5 - Removing from the boot. Pull the release lever to slacken the system and remove it from the boot.

4.6 - Speleo progression technique. A right or left Quick Step-S is used for ascending on a single rope, in combination with a left or right ascent handle (Quick'Up 2D639), a chest ascender (2D640D) and a foot loop (7W124). Progression can be: simultaneous, by pushing both legs together (Fig. 5.2÷5.3); alternate, by pushing one leg after the other sequentially (Fig. 5.2÷5.3).

6.1÷6.2).

4.7 - Arborism progression technique. Two Quick Step-A devices (right and left) are used for ascending on a double rope, in combination with a double ascent handle (Quick'Arbor 2D653). Progression is simultaneous and takes place by pushing both legs together (Fig. 7.1÷7.2).

Le istruzioni d'uso di questo dispositivo sono costituite da una parte generale e da una specifica, ed entrambe devono essere lette attentamente prima dell'utilizzo. **Attenzione!** Questo foglio riporta solo le istruzioni specifiche.

ISTRUZIONI SPECIFICHE QUICK STEP-A/S.

Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto dei bloccanti per piede destro/sinistro Quick Step-A / Quick Step-S.

0) CAMPO DI APPLICAZIONE. I bloccanti Quick Step non sono dei dispositivi di protezione individuale (DPI). Essi sono solo degli accessori che facilitano la risalita su corda e non devono essere impiegati per la protezione contro le cadute dall'alto. Essi mantengono tesa la corda al di sotto dell'utilizzatore, facilitando lo scorrimento degli altri dispositivi bloccanti e aiutando a mantenere verticale il corpo dell'utilizzatore. Sono disponibili in due versioni: **Quick Step-A. Ideale per tree climbing e lavori in altezza (Fig. 1.2).** Versione dotata di leva di apertura che consente di mantenere il dispositivo aperto, per facilitare l'inserimento della corda e impedirne la fuoriuscita accidentale; **Quick Step-S. Ideale per speleologia (Fig. 1.1).** Versione sprovvista di leva di apertura che consente di inserire la corda con una sola mano e sganciarla rapidamente con un semplice movimento della gamba. Da utilizzare con corde (anima + calza) statiche o semistatiche (EN 1891) o dinamiche (EN 892) $8 \leq \varnothing \leq 13$ mm. **Attenzione!** Non utilizzare su cavo metallico o corda intrecciata.

1) NOMENCLATURA (Fig. 1). A) Linguetta di sbloccaggio; B) Fibbia inferiore; C) Flettuccio di regolazione; D) Camma di bloccaggio; E) Corpo; F) Flettuccio di protezione; G) Leva di apertura/sicurezza.

2) MARCATURA (Fig. 2). Sull'attrezzo sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Nome del costruttore o del responsabile dell'immissione sul mercato. 2) Senso di utilizzo corretto. 3) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo. 4) Paese di fabbricazione. 5) Carico massimo consentito. 6) Diametri di corda consentiti. 7) Numero del lotto. 8) Per piede sinistro (L) o destro (R).

3) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo verificare che: fettucce e cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; le fibbie non presentino segni di usura, fessurazioni, corrosione o deformazioni; la camma di bloccaggio ruoti liberamente senza impuntamenti e la molla della camma la faccia scattare in posizione di blocco corda; i denti della camma siano tutti presenti e senza usura; non vi sia presenza di sporco (es. sabbia). **Durante ogni utilizzo:** verificare sempre il corretto posizionamento della corda all'interno dell'attrezzo; prestare attenzione alle corde ghiacciate o sporche di fango e ad eventuali corpi estranei che possano impedire il corretto funzionamento della camma di bloccaggio sulla corda; verificare regolarmente il buon funzionamento del prodotto e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema. **Attenzione!** È importante controllare regolarmente fibbie e/o dispositivi di regolazione durante l'utilizzo.

4) ISTRUZIONI D'USO.

4.1 - Fissaggio allo scarpone. Calzare Quick Step, in modo che il corpo del dispositivo si collochi sul lato interno del piede e che la fettuccia di protezione sia posizionata nell'incavo sotto la suola dello scarpone. Regolare l'altezza del dispositivo agendo sulla fibbia inferiore e tensionare la fettuccia di regolazione in modo che il sistema sia teso e perfettamente aderente allo scarpone.

4.2 - Inserimento della corda. Versione A. Aprire la camma ruotandola tramite la leva (Fig. 3.1). Agganciare la leva al corpo dell'attrezzo. Inserire la corda nel dispositivo (Fig. 3.2), quindi chiudere la camma sganciando la leva dal corpo (Fig. 3.3). **Versione S.** Spingere la corda sulla camma di bloccaggio in modo da inserirla all'interno del dispositivo (Fig. 4.1).

4.3 - Test di funzionamento. Prima di partire verificare che l'attrezzo sia libero di scorrere verso l'alto e si blocchi nella posizione desiderata.

4.4 - Rimozione della corda. Versione A. Aprire la camma ruotandola tramite la leva, agganciarla al corpo dell'attrezzo e rimuovere quindi la corda. **Versione S.** Piegare la gamba all'indietro, in modo che la corda venga svincolata dalla camma e possa essere rimossa (Fig. 4.2).

4.5 - Disinstallazione. Tirare la linguetta di sbloccaggio in modo da allentare il sistema e poterlo sfilare dal piede.

4.6 - Tecnica di progressione speleo. Per la risalita su corda singola si utilizza un dispositivo Quick Step-S, destro o sinistro, in abbinamento ad una maniglia di risalita destra o sinistra (Quick'Up 2D639), un bloccante ventrale (Chest Ascender 2D640D) e una staffa (Foot Loop 7W124). La progressione può essere: simultanea, spingere contemporaneamente sulle due gambe (Fig. 5.2÷5.3); alternata, spingere una gamba dopo l'altra in modo sequenziale (Fig. 6.1÷6.2).

4.7 - Tecnica di progressione free climbing. Per la risalita su corda doppia si utilizzano due dispositivi Quick Step-A, destro e sinistro, in abbinamento ad una maniglia di risalita doppia (Quick'Arbor 2D653). La progressione è simultanea e avviene spingendo contemporaneamente sulla due gambe (Fig. 7.1÷7.2).

Les instructions d'utilisation de ce dispositif comprennent une partie générale et une partie spécifique, lesquelles doivent toutes les deux être lues attentivement avant utilisation. **Attention !** La présente fiche ne contient que les instructions spécifiques.

ISTRUCTIONS SPECIFIQUES QUICK STEP-A/S.

Cette notice contient les renseignements nécessaires afin d'employer correctement les bloqueurs de pied droit et gauche Quick Step-A / Quick Step-S.

0) DOMAINE D'APPLICATION. Les bloqueurs Quick Step-A/S ne sont pas des équipements de protection individuelle (EPI). Ils sont de simples accessoires qui facilitent la remontée sur corde et qui ne doivent pas être utilisés pour la protection contre les chutes de hauteur. Ils gardent la corde tendue au-dessous de l'utilisateur, en facilitant le glissement des autre bloqueurs et en aidant le corps de l'utilisateur à rester en position verticale. Deux versions sont disponibles: **Quick Step-A. Idéal pour l'élagage et les travaux en hauteur (Fig. 1.2).** Version munie de levier d'ouverture permettant de maintenir le dispositif ouvert, pour faciliter l'introduction de la corde et empêcher qu'elle ne se désenfile accidentellement; **Quick Step-S. Idéal pour la spéléologie (Fig. 1.1).** Version sans levier d'ouverture permettant d'introduire la corde d'une seule main et de la décrocher rapidement d'un simple mouvement de la jambe. À utiliser sur des cordes (âme+gaine) statiques ou semi-statiques (EN 1891) ou dynamiques (EN 892) $8 \leq \varnothing \leq 13$ mm. **Attention! Ne pas utiliser sur câble métallique ou corde tressée.**

1) NOMENCLATURE (Fig. 1). A) Languettes de déblocage; B) Boucle inférieure; C) Sangle de réglage; D) Came de blocage; E) Corps; F) Sangle de protection; G) Levier d'ouverture/de sécurité.

2) MARQUAGE (Fig. 2). Sur le dispositif sont indiquées les indications suivantes: 1) Nom du constructeur ou du responsable de la mise sur le marché. 2) Sens d'utilisation correct. 3) Logo qui informe l'utilisateur à lire attentivement les notices d'utilisation avant chaque utilisation. 4) Pays de fabrication. 5) Charge maximale permis. 6) Diamètres de corde autorisés. 7) Numéro du lot. 8) Pour le pied gauche (L) ou droit (R).

3) CONTRÔLES. Avant chaque utilisation vérifier que: les sangles et les coutures ne présentent pas des coupures, des points d'usure, d'abrasions, de brûlures ou corrosions; les boucles ne présentent pas signes d'usure, fissures, corrosion ou déformation; la came de blocage tourne librement sans s'arrêter, le ressort de la came doit la faire fonctionner dans la position de bloque corde; les dents de la came soient tous présents et sans des signes d'usure; il n'y ait pas de saleté (par exemple sable). **Pendant chaque utilisation:** vérifier toujours le correct positionnement de la corde à l'intérieur de l'équipement; il faut faire attention quand les cordes sont sales de boue ou gelées et aux possible objets étrangers, qui peuvent gêner le correct fonctionnement de la came de blocage sur la corde; vérifier régulièrement le bon fonctionnement du produit et la bonne connexion disposition des autres composantes du système. **Attention! Il est important d'inspecter régulièrement les boucles et/ou les dispositifs de réglage pendant l'utilisation.**

4) NOTICES D'UTILISATION.

4.1 - Fixation sur la botte. Enfiler Quick Step de telle sorte que le corps du dispositif se place sur le côté intérieur de la botte et que la sangle de protection entre dans le creux sous la semelle. Régler la hauteur du dispositif en agissant sur la boucle inférieure et tendre la sangle de réglage de façon à ce que le système soit tendu et adhère parfaitement à la botte.

4.2 - Insertion de la corde. Version A. Ouvrir la came en la faisant tourner à l'aide du levier (Fig. 3.1). Accrocher le levier au corps de l'équipement. Insérer la corde dans le dispositif (Fig. 3.2), donc fermer la came en la décrochant du corps (Fig. 3.3). **Version S.** Accompagner la corde sur la came de blocage de manière à l'introduire à l'intérieur du dispositif (Fig. 4.1).

4.3 - Test de fonctionnement. Avant de partir, vérifier que l'équipement est libre de glisser vers le haut et se bloque dans la position souhaitée.

4.4 - Extraction de la corde. Version A. Ouvrir la came en la faisant tourner à l'aide du levier, l'accrocher au corps de l'équipement et retirer donc la corde. **Version S.** Plier la jambe en arrière de telle sorte que la corde se dégage de la came et qu'il soit alors possible de l'enlever (Fig. 4.2).

4.5 - Enlèvement de la botte. Tirer la languette de déblocage pour relâcher le système et pouvoir l'extraire de la botte.

4.6 - Technique de progression en spéléologie. Pour la remontée sur corde simple, utiliser un dispositif Quick Step-S droit ou gauche associé à une poignée de remontée droite ou gauche (Quick'Up 2D639), un bloqueur ventral (Chest Ascender 2D640D) et un étrier (Foot Loop 7W124). La progression peut être: simultanée: se pousser simultanément sur les deux jambes (Fig. 5.2÷5.3); alternée: pousser une jambe après l'autre en succession (Fig. 6.1÷6.2).

4.7 - Technique de progression en élagage. Pour la remontée sur corde double, utiliser deux dispositifs Quick Step-A, droit et gauche, associés à une poignée de remontée double (Quick'Arbor 2D653). La progression est simultanée et se fait en se poussant simultanément sur les deux jambes (Fig. 7.1÷7.2).

Die Gebrauchsanweisung zu diesem Produkt setzt sich aus einem allgemeinen und einem spezifischen Teil zusammen, wobei beide Teile vor der Verwendung des Produkts sorgfältig durchgelesen werden müssen. **Achtung!** Dieses Blatt enthält nur den spezifischen Teil der Anleitung.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN QUICK STEP-A/S.

Diese Gebrauchsanweisungen enthalten für einen korrekten Gebrauch der Rechten / Linken Fußklemme Quick Step-A / Quick Step-S.

0) ANWENDUNGSBEREICH. Die Blockiervorrichtungen Quick Step sind keine persönlichen Schutzausrüstungen (PSA). Es sind nur Zubehöre, die den Aufstieg am Seil erleichtern, indem sie den Körper des Benutzers vertikal halten und dürfen demzufolge nicht als Absturzsicherheitssystem aus Höhen verwendet werden. Es sind zwei

Versionen ist mit einem **Quick Step-A. Ideal für Boumplege und für Arbeiten auf Höhen** durchgeführt werden müssen (Abb. 1.2). Diese Version ist mit einem Öffnungshebel versehen, der das Gerät offen hält, um den Seilanszug zu erleichtern und ein zufälliges Herausrutschen zu vermeiden; **Quick Step-S** Ideal für Spelaölogien (Abb. 1.1). Version ohne Öffnungshebel, so kann das Seil mit nur einer Hand eingezogen und schnell, durch eine einfache Beinbewegung, herausgezogen werden. Es müssen statische bzw. halbstatische Seile (Seile + Mantel) benutzt werden [EN 1891] oder dynamische Seile [EN 892] 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **Achtung!** Keine Metallkabel oder geflochtene Seile verwenden.

1) NOMENKLATUR (Abb. 1). A) Freigabezugzeug; B) Untere Seilsechle; C) Regulierungsband; D) Blockiernocken; E) Körper; F) Sicherheitsband; G) Öffnungshebel / Sicherheilt. **2) MARKIERUNG** (Abb. 2). Die Produkte ist mit folgenden Daten markiert: 1) Name des Herstellers oder des verantwortlichen Vermarkters. 2) Korrekt Benutzungsrichtung. 3) Das Logo, das den Kunden darauf hinweist, dass die Anweisungen aufmerksam vor der Benutzung gelesen werden müssen. 4) Herstellungsland. 5) Maximale zugelassene Belastung. 6) Zugelassene Seildurchmesser. 7) Partienummer. 8) Für das linke (L) oder rechte (R) Fuß. **3) KONTROLLEN** Vor jeder Benutzung muss überprüft werden, dass die Bänder oder die Nähte keine Schnitte, Verschleißstellen, Abschabungen, Verbrennungen oder Korrosionsstellen aufweisen; dass an den Seilsechlen keine Verschleißstellen, Risse, Korrosionsstellen oder Verformungen vorhanden sind; dass sich der Blockiernocken frei verklemmungslos drehen kann und dass die Nockenfeder ihn in die Seil-Blockierposition einklinken lässt; dass alle Zähne vorhanden und nicht verschlissen sind; dass kein Schmutz (z.B. Sand) vorhanden ist. Während der Benutzung; Muss immer die korrekte Positionierung des Seils innerhalb des Gerätes überprüft werden; muss auf gefohrene oder mit Schlamm verschmutzte Seile oder auf eventuelle Fremdkörper, die ein korrektes Funktionieren des Blockiernockens auf dem Seil behindern können, Acht gegeben werden; muss regelmäßig der einwandfreie Betrieb des Produktes und die optimale Verbindung mit den anderen Systembauteilen überprüft werden. **Achtung!** Es ist sehr wichtig, dass die Seilsechlen u/a die Regulierungsvorrichtungen regelmäßig während der Benutzung überprüft werden.

4) GEBRAUCHSANWEISUNG.

4.1 - Befestigung am Bergschuh. Den Quick Step so überziehen, dass sich der Gerätekörper an der Innenseite des Schuhs befindet und das Sicherheitsband in der Aussparung unter der Schuhsohle positioniert wird. Die Gerätehöhe mittels der unteren Seilsechle regulieren und das Regulierungsband spannen, damit das System gespannt wird und perfekt am Schuh haftet.

4.2 - Einziehen des Seils. *Version A.* Durch Drehen mit dem Hebel den Nocken öffnen (Abb. 3.1). Den Hebel am Vorrichtungskörper einhaken. Das Seil einziehen, indem die Richtung oben/unten beachtet werden muss (Abb. 3.2), dann den Nocken wieder schließen, indem der Hebel vom Körper getrennt wird (Abb. 3.3).

Version S. Das Seil an den Blockierungsnocken drücken und es in die Vorrichtung einziehen (Abb. 4.1).

4.3 - Funktionstest. Bevor das Gerät benutzt wird muss überprüft werden, dass es frei nach oben gleiten kann und in der gewünschten Position blockiert wird.

4.4 - Beseitigung des Seils. *Version A.* Durch Drehen mit dem Hebel den Nocken öffnen, ihn an den Gerätekörper befestigen und dann das Seil beiseitigen. *Version S.* Das Bein nach hinten beugen, damit das Seil vom Nocken abgezogen und beseitigt werden kann (Abb. 4.2).

4.5 - Abzug vom Bergschuh. Die Freigabezugzeug ziehen, damit sich das System entspannen und vom Schuh abgezogen werden kann.

4.6 - Progressionstechnik für Spelaölogien. Für den Aufstieg auf Einzelseil wird eine Vorrichtung Quick Step-S, rechts bzw. linke, in Kombination mit einem rechten bzw. linken Aufsteige-Griff (Quick'Up 2D639), ein Bauchblockierstempel (Chest Ascender 2D640DO) und ein Bügel (Foot Loop 7W124) benutzt. Die Progression kann folgendermaßen verfolgt werden: simultan, indem man gleichzeitig auf beiden Beinen drückt (Abb. 5.2+5.3); abwechselnd, schieben Sie ein Bein nach dem anderen in einer sequentiellen Weise (Abb. 6.1+6.2).

4.7 - Progressionstechnik für Boumplege. Für den Aufstieg auf einem Doppelseil werden zwei Vorrichtungen Quick Step-A, rechte und linke, in Kombination mit einem Doppelaufsteige-Griff (Quick'Arbor 2D653) benutzt. Die Progression erfolgt simultan, indem man gleichzeitig auf beiden Beinen drückt (Abb. 7.1+7.2).

Las instrucciones de uso de este dispositivo están constituidas por una parte general y una específica, ambas deben leerse cuidadosamente antes del uso. **¡Atención!** Este folio presenta sólo las instrucciones específicas. **INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS QUICK STEP-A/S.** En esta nota se hallan recogidas las informaciones necesarias para un uso correcto de los bloques de la pie derecha/izquierda, Quick Step-A / Quick Step-S.

0) ÁMBITO DE APLICACIÓN. **Los bloqueadores Quick Step no son equiapos de protección individual (EPI).** Son accesorios cuya función consiste en facilitar el ascenso sobre cuerda y no deben utilizarse para la protección contra caídas de altura. Esos mantienen la cuerda tensa abajo del usuario, facilitando el movimiento de otros dispositivos bloqueadores y ayudando al usuario a mantener su cuerpo recto. Existen en dos versiones: **Quick Step-A. Ideal para poda en altura y trabajos en altura** (Fig. 1.2). Versión provista de palanca de apertura que permite mantener el dispositivo abierto para facilitar la introducción de la cuerda e impedir que se salga accidentalmente; **Quick Step-S. Ideal para espeleología** (Fig. 1.1). Versión sin palanca de apertura, permite introducir la cuerda con una sola mano y descaloarla rápidamente con un simple movimiento de la pierna. A utilizar con cuerdas (alma + trenza) estáticas o semiestáticas [EN 1891] o dinámicas [EN 892] 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **¡Atención!** No utilizar sobre cable metálico o cuerda trenzada.

1) NOMENCLATURA (Fig. 1). A) Lengüeta de desbloqueo; B) Hebilla inferior; C) Cinta de ajuste; D) Leva de bloqueo; E) Cuerpo; F) Cinta de seguridad; G) Palanca de apertura/seguridad. **2) MARCACIÓN** (Fig. 2). **En el producto figuran las siguientes indicaciones:**

1) Nombre del fabricante o del responsable de la introducción en el mercado. 2) Sentido de utilización correcta. 3) Logo que advierte al usuario que tiene que leer atentamente las instrucciones antes del uso. 4) País de fabricación. 5) Carga máxima permitida. 6) Diámetros de cuerda permitidos. 7) Número de lote. 8) Para el pie izquierdo (L) o derecho (D). **Comprobar que las indicaciones grabadas en el equipo siguen legibles después del uso.**

3) CONTROLES. Antes de cada utilización comprobar que: las cintas y las costuras no presenten cortes, punto de desgaste, abrasiones, quemaduras o corrosiones; las hebillas no presenten signos de desgaste, fisuras, corrosión o deformación; la leva de bloqueo gira libremente sin agarrotamientos y el muelle de la leva la hace saltar en posición de bloqueo de la cuerda; los dientes de la leva están todos presentes y sin desgaste; no haya presencia de suciedad (ej. arena). **Durante cada utilización:** comprobar siempre el posicionamiento correcto de la cuerda dentro del equipo, prestar atención a las cuerdas heladas o sucias de barro y a posibles cuerpos extraños

que puedan impedir el funcionamiento correcto de la leva de bloqueo de la cuerda; comprobar regularmente el buen funcionamiento del producto y la óptima conexión y disposición de los otros componentes del sistema. **¡Atención!** Es importante inspeccionar regularmente los hebillas y/o los dispositivos de ajuste durante el uso.

4) INSTRUCCIONES PARA EL USO.

4.1 - Fijación a la bota. Ponerse Quick Step de tal manera que el cuerpo del dispositivo se sitúe en el parte inferior de la bota y que la cinta de protección quede colocada en el hueco debajo de la suela. Ajustar la altura del dispositivo mediante la hebilla inferior y tensar la cinta de ajuste para que el sistema quede tenso y perfectamente adherido a la bota.

4.2 - Introducción de la cuerda. *Versión A.* Abrir la leva girándola mediante la palanca (Fig. 3.1). Enganchar la palanca al cuerpo del equipo. Introducir la cuerda en el dispositivo (Fig. 3.2), después cerrar la leva desenganchando la palanca del cuerpo (Fig. 3.3). *Versión S.* Acompañar la cuerda encima de la leva de bloqueo para introducirla dentro del dispositivo (Fig. 4.1).

4.3 - Test del funcionamiento. Antes de salir, comprobar que el equipo puede deslizarse libremente hacia arriba y se bloquea en la posición deseada.

4.4 - Extracción de la cuerda. *Versión A.* Abrir la leva y girarla por medio de la palanca; engancharla al cuerpo del equipo y retirar la cuerda. *Versión S.* Doblar la pierna hacia atrás de tal forma que la cuerda quede desvinculada de la leva y se pueda quitar (Fig. 4.2).

4.5 - Extracción de la bota. Tirar de la lengüeta de desbloqueo de manera a aflojar el sistema y poder extraerlo de la bota.

4.6 - Técnica de progresión en espeleología. Para el ascenso sobre cuerda simple se utiliza un dispositivo Quick Step-S, derecho o izquierdo, combinado con una manilla de ascenso derecha o izquierda (Quick'Up 2D639), un bloqueador ventral (Chest Ascender 2D640DO) y un estribo (Foot Loop 7W124). La progresión puede ser: simultánea; impulsare simultáneamente con las dos piernas (Fig. 5.2+5.3); alternada; impulsar una pierna detrás de la otra de manera secuencial (Fig. 6.1+6.2).

4.7 - Técnica de presión durante la poda en altura. Para el ascenso sobre cuerda doble se utilizan dos equipos Quick Step-A, derecho e izquierdo, combinados con una manilla de ascenso doble (Quick'Arbor 2D653). La progresión es simultánea y se realiza impulsándose simultáneamente con las dos piernas (Fig. 7.1+7.2).

As instruções de uso deste dispositivo são constituídas por uma parte geral e por uma específica, e ambas devem ser lidas atentamente antes da utilização. **Atenção!** Este folheto traz somente as instruções específicas. **INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS QUICK STEP-A/S.** Esta nota contém informações necessárias para a utilização correta dos blocos de queijos para o pé direito/esquerdo Quick Step-A / Quick Step-S.

0) ÂMBITO DE APLICAÇÃO. **Os bloqueios Quick Step não são equipamentos de proteção individual (EPI).** Os bloqueios são somente acessórios que facilitam a escalada em corda e não devem ser utilizados para a proteção contra quedas em altitudes. Os mesmos mantêm tensionada a corda abaixo do utilizador, facilitando o deslizeamento dos outros dispositivos de bloqueio e ajudando a manter na vertical o corpo do utilizador. São disponíveis em duas versões: **Quick Step-A. Ideal para tree climbing a trabalhos em altitude** (Fig.1.2). Versão que possui alavanca de abertura que permite manter o dispositivo aberto, para facilitar a colocação da corda e impedir a saída acidental; **Quick Step-S. Ideal para espeleologia** (Fig.1.1). Versão desprovida de alavanca de abertura que permite a colocação da corda com somente uma das mãos e desmontando-o rapidamente com um simples movimento de perna. Deve ser utilizado com cordas (alma + camisa) estáticas ou semi-estáticas [EN 1891] ou dinâmicas [EN 892] 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **Atenção!** Não utilizar sobre cabo metálico ou corda trançada.

1) NOMENCLATURA (Fig. 1). A) Tira de bloqueio; B) Fivela inferior; C) Faixa de regulação; D) Câmara de bloqueio; E) Corpo; F) Faixa de proteção; G) Alavanca de abertura/segurança. **2) MARCACAÇÃO** (Fig. 2). **No dispositivo são marcados as seguintes indicações:**

1) Nome do fabricante ou do responsável pela emissão no mercado. 2) Sentido de uso correto. 3) Logo que avisa o usuário para ler atentamente as instruções antes da utilização. 4) País de fabricação. 5) Carga máxima permitida. 6) Campo dos diâmetros de cordas utilizáveis. 7) Número do lote. 8) Para o pé esquerdo (L) ou direito (R).

3) CONTROLES. Antes de cada utilização verificar que: fiveluces e costuras não apresentem cortes, pontos de gasto, abrasões, queimaduras ou corrosões; as fivelas não apresentem sinais de gasto, fissuras, corrosão ou deformações; o excêntrico de bloqueio gira livremente sem impedimentos e a mola do excêntrico a faça disparar na posição de bloqueio da corda; os dentes do excêntrico estejam todos presentes e sem gasto; não exista presença de sujeira (por ex. areia). **Durante cada utilização:** verificar sempre o correto posicionamento da corda ao interno do dispositivo; prestar atenção a cordas geladas ou sujas de lama e a eventuais corpos estranhos que possam impedir o correto funcionamento do excêntrico de bloqueio na corda; verificar regularmente o bom funcionamento do dispositivo e a ótima conexão e disposição dos outros componentes do sistema. **Atenção!** É importante verificar regularmente as fivelas e/ou dispositivos de regulação durante a utilização.

4) INSTRUÇÕES DE USO.

4.1 - Fixação ao calçado. Calçar Quick Step, de modo que o corpo do dispositivo esteja do lado interno do pé e que a Faixa de proteção seja posicionada no entalhe abaixo da sola do calçado. Regular a altura do dispositivo atuando na fivela inferior e tensionando a faixa de regulação de modo com que o sistema esteja esticado e perfeitamente aderente ao calçado.

4.2 - Colocação da corda. *Versão A.* Abrir a câmara girando-a através da alavança (Fig. 3.1). Conectar a alavanca ao corpo do equipamento. Inserir a corda no dispositivo (Fig. 3.2), e fechar a câmara desconectando a alavanca do corpo (Fig. 3.3). *Versão S.* Empurrar a corda na câmara de bloqueio de modo a inserir-la no interior do dispositivo (Fig. 4.1).

4.3 - Teste de funcionamento. Antes de partir verificar que o equipamento esteja livre para deslizar para o alto e se bloqueie na posição desejada.

4.4 - Remoção da corda. *Versão A.* Abrir a câmara girando-a através da alavança, conectando-a ao corpo do equipamento e removendo a corda. *Versão S.* Dobrar a perna para trás, de modo que a corda seja desvinculada da câmara e possa ser removida (Fig. 4.2).

4.5 - Desinstalação. Puxar a tira de desbloqueio a fim de afrouxar o sistema e poder retirar o pé.

4.6 - Técnica de progressão speleo. Para a subida em corda individual utiliza-se um dispositivo Quick Step-S, direito ou esquerdo, em combinação com uma manilha de subida direita ou esquerda (Quick'Up 2D639), um bloqueio ventral (Chest Ascender 2D640DO) e um suporte (Foot Loop 7W124). A progressão pode ser: simultânea; impulsionando contemporaneamente as duas pernas (Fig. 5.2+5.3); alternada; impulsionando uma perna após a outra de modo secuencial (Fig. 6.1+6.2).

4.7 - Técnica de progressão tree climbing. Para a subida em corda dupla se utilizam dois dispositivos Quick Step-A, direito e esquerdo, em combinação com uma manilha de subida dupla (Quick'Arbor 2D653). A progressão é simultânea e acontece empurrando contemporaneamente nas duas pernas (Fig. 7.1+7.2).

Bruksanvisningen för denna utrustning innehåller en allmän del och en specifik del, båda delarna måste läsas igenom noggrant innan användningen påbörjas. **Varning!** Detta blad innehåller endast specifika instruktioner.

SPECIFIKA INSTRUKTIONER QUICK STEP-A/S. Följande avsnitt innehåller nödvändig information för en korrekt användning av förtreklamman för vänster-/högerfoten Quick Step-A/Quick Step-S.

0) NVÄNDNINGSGRÄDE.

Fotklämmorna Quick Step är inte klassificerade som personlig skyddsutrustning (PPE). De är tillbehör som underlättar uppstigningen längs ett rep och får inte användas som skydd mot fall från höjder. Fotklämmorna håller repet spånt under användaren och gör det lättare för andra replöck eller klämmor att låta löpas längs, samt hjälper användaren att hålla kroppen i vertikal ställning. De finns i två modeller: **Quick Step-A. Idealisk för trädklättring och vid arbete på höjd** (Fig. 1.2). Denna modell är försedd med en öppnings-spår som låter klämman stå öppen så att repet kan föras in lättare, och förhindrar samtidigt att repet ökar ut oavsiktligt när klämman är stängd; **Quick Step-S. Idealisk för gröttskivning** (Fig.1.1). Modell utan öppnings-spår som gör det möjligt att föra in repet med bara en hand och att lossa det snabbt med en enkel benrörelse. För användning tillsammans med: statiska eller semistatiska rep (käma + mantel) av typen EN 1891 eller dynamiska rep av ty- pen EN 892 i storleken 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **Varning!** Använd inte med stålöv- ler eller fästa rep.

1) NAMN/FÖRTRECKNING (Fig. 1). A) Lösöringsreglage; B) Undre spänne; C) Justerings slinga; D) Lås-kam; E) Kropp; F) Skydds-slinga; G) Öppnings-/säkerhets-spår.

2) MÄRKNING (Fig. 2). **På blocket finns följande märkning:** 1) Tillverkarens namn och namn på ansvarig för utsläppande på märknaden. 2) Korrekt användnings-siktning. 3) Symbol som uppmanar användaren att läsa instruktionerna noggrant innan användning. 4) Tillverkningsland. 5) Maximal tillåtet belastning. 6) Diametermått på de rep som kan användas. 7) Batchnummer. 8) För vänsterfot (L) eller högerfot (R).

3) KONTROLLER. Innan varje användning, kontrollera att: slingorna och sammåra inte har några kack, avskrapningar, brännskador, tecken på slitage, korrosion eller deformation; att låskammens roterar fritt utan att fastna och att kammens fjäder låser kammnen vid replöckering; att låskammens tänder är befäliga och utan slitage; att det inte finns några spår av smuts (t.ex. sand). **Vid varje användning:** kontrollera alltid noga repets korrekta position inuti blocket; för forsiktig med frusna eller leriga rep och var uppmärksam på eventuella främmande föremål som kan hindra låskammens korrekta funktion på repet; kontrollera regelbundet blockets korrekta funktion och den optimala samman-kopplingen och placeringen av utrustningens öviga komponenter. **Varning!** Det är viktigt att kontrollera spännen och eller justeringsutrustning regelbun- det under användningen.

4) ANVÄNDARINSTRUKTIONER.

4.1 - Fäste vid kängan. Sätt på Quick Step så att klämmans kropp place- ras på den inre sidan av foten och att skyddsslingan placeras vid hälöten un- der kängans sul. Justera höjden på klämman med det undre spännet och spänn justerings-slingan så att hela anordningen är spänd och helt åtsluta- den om kängan.

4.2 - Iaktning av repet. *Modell A.* Öppna låskammen genom att vrida den med spärren (Fig. 3.1). Fäst spärren mot klämmans kropp. Sätt i repet i kläm- man (Fig. 3.2), och stäng sedan låskammen genom att lösagra spårren från kroppen (Fig. 3.3). *Modell S.* Tryck repet mot låskammen så att det förs in i klämmen (Fig. 4.1).

4.3 - Funktionstest. Innan användningen påbörjas kontrollera att utrust- ningsartikeln läper fritt uppåt och att den låser sig i önskad position.

4.4 - Avlägsning av repet. *Modell A.* Öppna kammnen genom att vrida på spärren, fäst den mot klämmans kropp och kan tas ur repet. *Modell S.* Bøj benet bakåt så att repet lossas från kammnen och kan tas ur (Fig. 4.2).

4.5 - Avlägsning från foten. Dra i lösöringsreglaget så att anordningen lossas och foten kan dras ur.

4.6 - Teknik för uppstigning vid gröttsforskning. För uppstigning längs repet så används utrustningen Quick Step-S, för höger- eller vänsterfot, tillsammans med en handrepläkma (Quick'Up 2D639), för höger eller vänster hand, en bröstrepläkma (Chest Ascender 2D640DO) och en fötlinga med bygel (Foot Loop 7W124). Förflyttningen kan vara: simultan, tryck ifrån med båda benen samtidigt (Fig. 5.2+5.3); växlande, tryck ifrån med ett ben i taget (Fig. 6.1+6.2).

4.7 - Teknik för förflyttning vid trädklättring. För uppstigning längs dub- belt rep så används två Quick Step-A repläkmar, höger och vänster, tillsam- men med en dubbel handrepläkma (Quick'Arbor 2D653). Förflyttningen är simultan och sker genom att trycka ifrån med båda benen samtidigt (Fig. 7.1+7.2).

Tämän laitteen käyttöohjeet koostuvat yleisestä ja yksiysoikohtaisesta osasta, ja molemmat tulisi lukea huolellisesti ennen käyttöä. **Huomio!** Vainotus Tämä ark- ki sisältää vain yksiysoikohtaiset ohjeet. **YKSIYSOIKOHTAISET OHJEET QUICK STEP-A/S.** Tämä lomuitus sisältää kaikki tarvittavat tiedot Quick Step-A / Quick Step-S -nousutaraimista oikealle / vasemmalle jalalle ja niiden oikeasta käytöstä.

0) KÄYTTÖTÄRKOITUS. **Quick Step -nousutaraimet eivät ole henkilökohtaisia suojavarusteita (PPE).** Ne ovat ainoastaan kätynsuojia helpottavia lisälaitteita, eikä niit- tä tule käyttää suojavarusteina putumista vastaan. Ne pitävät köyden kiit- tä käyttäjän alapuolella, helpottaen näin muiden nousutaraimien käyttöä ja outteen pitämistä käyttäjän kehon pystysuorassa. Saatavilla on kaksi eri versiota: **Quick Step-A. Ihanteellinen puukieppien ja korkealla työskentele- miseen** (kuva 1.2). Versio aavusivilla, joka avulla laitetta voidaan pitää köyden liäsimien helpottamiseksi ja kiihkeitin irtautumisten estämiseksi; **Quick Step-S. Ihanteellinen luolatuikimukseen** (kuva 1.1). Luokkoaton versio, jonka avulla voit asettaa kädien yhdellä kädellä ja vapauttaa sen nopeasti yksin- kertaista jalkakieppäkeellä. Käytännössä stoattaiten tai semiatistaitien käysien (sisus + päällyys) [EN 1891] tai dynaamisten [EN 892] 8 ≤ Ø ≤ 13 mm kanssa. **Va- roitus!** Älä käytä metallikieppäin tai puuotun köyden kanssa.

1) NIMISTÖ (kuva 1). A) Vapautuskieleke; B) Alavulsi; C) Säätiöhinna; D) Lukitusnauha; E) Runko; F) Suojatoukka; G) Avas- /lirontausuuvipu.

2) MERKINNÄT (kuva 2). **Välaine on varustettu seuraavilla merkinnöillä:** 1) Valmistajan tai markkinointi- osastoisesta vastastenne nimi. 2) Asiakinnuksen käyttöön suunta. 3) Logo, joka kehoittaa käyttäjiä lukemaan ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. 4) Valmistusmaa. 5) Suurin sallittu kuormitus. 6) Köysien sallitut halkaisijat. 7) Eränumero. 8) Vasen (L) tai oikea jalka (R).

3) TARKISTUKSET. Ennen jokaisista käyttökertoista tarkista, että: voissit ja ompeleis- so ei ole viiltioita, kulumia, hankamuia, palamaita tai syöpyneitä kohtia; soljis- so ei ole kulumia, halkaemia, syöpyymiä eikä epämudostumia; lukitusnauk- kien liikkeet; **Jokaisen käyttäjän aikana:** tarkista aina köyden oikea asento va- linnassa; kiinnitö huolellista jäsisiin tai mutaisiin köysiin sekä vieraisiin esi- neisiin, jollloist se välttämättä vaikuttaa toimituksi optimaalinen yhteys ja sää- dettöyys muiden laitteen osien kanssa. **Varoituis!** On tärkeää tarkistaa säännöl-

lisesti soljet ja/ tai säätiölaitteet köyön aikana.

4) KÄYTTÖOHJEET.

4.1 - Kiinnitys kengään. Aseta Quick Step ylle siten, että väliinen runko on jalan sisäpuolella ja että suojahihna on asetettu kengänpohjassa olevaan sy- nyneeseen. Sääda väliinen korkeutta alemmalla soljella ja kiistämällä säätiö- hihnan nui, että väliine on kireällä ja täysin kiinnittynyt kengään.

4.2 - Köyden asetus. *Versio A.* Avoa nokka pyörättäen sitä viivulla (kuva 3.1). Kiinnitä ylös laitteen runkoon. Aseta köysi laiteeseen (kuva 3.2) ja sulje sitten nokka vapauttamalla ylös rungosta (kuva 3.3). *Versio S.* Työnää köysi lukitus- nokkaan niin, että se asetuu laitteen sisälle (kuva 4.1).

4.3 - Testikäyttö. Ennen lähtöä varmista, että laite voi vapaasti liikkua ylös ja että se lukittuu haluttuun asentoon.

4.4 - Köyden poistaminen. *Versio A.* Avoa nokka pyörättäen sitä viivulla, kiin- nitä se laitteen runkoon ja irrota siten köysi. *Versio S.* Taivuta jalkaa taak- sepiin niin, että köysi vapautuu nokasta ja se voidaan irroittaa (kuva 4.2).

4.5 - Poistaminen. Vedä vapautuskielekkeestä vapauttaaksesi laitteen ja voi- doksesi vetää sen pois jalasta.

4.6 - Etenemistekniikka luolassa. Yhden kädellä avulla nousumiseen käytä- tään laitetta Quick Step-S, vasenta tai oikeaa, yhdessä vasemman tai oikean nousukavhan (Quick'Up 2D639), rintatarran (Chest Ascender 2D640DO) ja kannaottimen (Foot Loop 7W124) kanssa. Eteneminen voi olla: samanaik- aista, työnää samanaikaisesti kahdella jalalla (kuva 5.2+5.3); vuorottelevaa, työnää vuorotellen jalla toisen jälkeen (kuva 6.1+6.2).

4.7 - Etenemistekniikka puukieppäilyssä. Kahden kädellä avulla nousu- miseen käytetään kahta Quick Step-A -laitetta, oikeaa ja vasenta, yhdessä kaksikorkittaisen nousukavhan (Quick'Arbor 2D653) kanssa. Eteneminen on samanaikais- ta ja tapahtuu työntämällä samanaikaisesti kahdella jalalla (kuva 7.1+7.2).

Bruksanvisningen för denne enheten består av en generell del och en specifik del, och begge må leses nøye før bruk. **OBS!** Dette arket inneholder kun den spesifikke bruksanvisningen.

SPECIFISKE INSTRUKSJONER QUICK STEP-A/S. Denne bruksanvisningen inkluderer den nødvendige informasjonen for riktig bruk av tauklemmene for høyre/venstre fot, Quick Step-A og Quick Step-S.

0) BRUKSGRÅDE. **Tauklemmene Quick Step-A/S er ikke personlig verneutstyr (PVE).** De er kun tilbehør for å lette taubestigning og de må ikke brukes til å forhindre fall fra høyder. De holder tauet stramt under brukers bruk, og letter slik at de andre blokkeringsenhetenes bevegelse og bidrar til å holde brukers kropp vertikal. De er tilgjengelige i to versjoner: **Quick Step-A. Ideell for arborisme og arbeid i høyden** (Fig. 1.2). Denne versjonen har en spåke som holder enheten åpen for å lette plassering av tauet og hindre det fra å komme ut; **Quick Step-S. Ideell for grøttestigning** (Fig. 1.1). Denne versjonen har ikke en åpningsspåke, så tauet kan føres inn med én hånd og løses raskt ved hjelp av en enkel bevegelse. De må brukes med tau (kjærne + stråppe) statiske eller semistatiske (EN 1891), eller dynamiske (EN 892) 8 ≤ Ø ≤ 13 mm. **OBS!** Skal ikke brukes på metallkabler eller tvunnet tau.

1) OVERSIKT OVER DELER (Fig. 1). A) Utløserstang; B) Nedre spenne; C) Justerbar nettstropp; D) Løsende spåkkle; E) Kropp; F) Beskyttende nettstropp; G) Åpnings-/sikkerhets spåke.

2) MERKING (Fig. 2). Følgende informasjon er angitt på enheten: 1) Navnet på produsenten eller den som er ansvarlig for introduksjon på markedet. 2) Riktig bruksmåte. 3) Logo som råder brukeren til å lese nøye gjennom bruksanvisningen før enheten brukes. 4) Nyttelast av produksjonen. 5) Maksimal tillatt belastning. 6) Tillatte taudiametre. 7) Batchnummer. 8) For venstre (L) eller høyre (R) fot.

3) SJEKKLISTE. Før hver gangs bruk må du kontrollere: at nettstroppene og spåkkene ikke har kvart eller tegn på slitasje, avslitting, brannskader eller rust; at spennene ikke har tegn på slitasje, sprekk, rust eller er deformert; at kamkilen roterer fritt uten å løse seg fast og at fjæren smekker den i tauføleposisjon; at riktig plassering av tau inne i enheten; var oppmerksom ved bruk av isete, våte, gjørmete, skitne tau og eventuelle fremmedelementer som kan forsinde at kamkiler kan løses på tauet; sjekk at enheten har gode arbeidsforhold som inkluderer riktig plassering av de andre komponentene som inngår i systemet.

OBS! Sjekk spåkkene og justeringsenheten ofte ved bruk.

4) ANVENDINGSING.

4.1 - Feste på støvelen. Sett på Quick Step slik at kroppen er på innersi- den av støvelen og de beskyttende nettstroppene sitter i utsparringen under så- len. Juster høyden på enheten med den nedre spennen og regulér de juster- bare nettstroppene slik at systemet er korrekt stramt og henger godt fast på støvelen.

4.2 - Føre inn tauet. *Versjon A.* Vri spaken for å åpne kamkilen (Fig. 3.1). Ko- ble spaken til enhetskroppen. Før tauet inn i enheten (Fig. 3.2), og slipp spaken for å lukke kamkilen (Fig. 3.3). *Versjon S.* Trykk tauet mot den løsende kam- kilen for å føre det inn (Fig. 4.1).

4.3 - Funktions testing. Før bruk må du kontrollere at enheten beveger seg fritt oppover og låses i ønsket posisjon.

4.4 - Fjerne tauet. *Versjon A.* Vri spaken for å åpne kamkilen, kable spaken til enhetskroppen og fjern deretter tauet. *Versjon S.* Bøy benet bakover for å løse tauet fra kamkilen, slik at det kan fjernes (Fig. 4.2).

4.5 - Ta enheten av støvelen. Trekk i utløserspaken for å sløkke systemet og ta det av støvelen.

4.6 - Progresjonsteknikker for grøtteutforskning. En Quick Step-S for høyre eller venstre fot skal brukes for å bestige et enkelt tau sammen med et bestig- ningshåndtak for venstre eller høyre side (Quick'Up 2D639), en brystsele for bestigning (2D640DO) og en fotlekke (7W124). Progresjon kan være: samti- dig, ved å skyve begge bena sammen (fig. 5.2+5.3); alternativt, ved å skyve det ene beinet etter det andre sekvensiell (fig. 6.1+6.2).

4.7 - Progresjonsteknikk for arborisme. To Quick Step-A-enheter (høyre og venstre) brukes for bestigning av et dobbelt tau sammen med et dobbelt bestigningshåndtak (Quick Arbor 2D653). Progresjon er samtidig og skjer ved å trykke begge bena sammen (Fig. 7.1+7.2).

Brugsanvisningen til denne anordning består af en generel og en specifik instruk- tion. Begge skal gennemlæses grundigt inden brug. **Advarsel!** Denne brugsan- visning består kun af den specifikke instruktion.

SÆRLIGE INSTRUKTIONER QUICK STEP-A/S.

Disse brugsanvisninger inkluderer de nødvendige oplysninger for korrekt brug af rebspænderne til højre / venstre fod Quick Step-A og Quick Step-S.

0) ANVENDINGSGRÆDE. **Quick Step-A/S rebspændere er ikke et personligt beskyttelsesudstyr (PPE).** Det er kun tilbehør, der hjælper rebets opstigning, og det må ikke brugs til at afværge et fald fra en højde. Det holder rebet spændt under brugs- rens krop, og hjælper således med at lette strømmen af de andre spærrean- ordninger, og hjælper med at holde brugerens krop lodret. De er tilgængelige i to versioner: